



## TOUS LES CHEMINS MÈNENT AU PARC !

ALL ROADS LEAD TO THE NATURAL PARK!  
À pied, à vélo, en VTT ou à cheval, il y a mille et un sentiers pour découvrir ou mieux connaître les Alpilles. Plusieurs possibilités s'offrent à vous pour parcourir le Parc de long en large, que vous pratiquiez occasionnellement, en famille ou entre amis ou que vous soyez amateur d'itinéraires emblématiques.

**> Carte de la randonnée pédestre**  
C'est la référence des marcheurs. Sur fond IGN, vous y trouverez 17 propositions de randonnées autour de 15 sites remarquables. De 7 à 19 km, les balades sur l'ensemble des communes du Parc sont classées en fonction de leur difficulté. En vente à la Maison du Parc et dans certains offices de tourisme et bureaux d'informations touristiques ainsi que dans les presses et librairies locales. Disponible en français et en anglais, 8,50 €

**> Hiking map**  
A choice of 17 hiking trails across 15 remarkable sites.

**> Les topoguides à pied ou à vélo**  
Dans la série «P'tit Crapahut», demandez les versions Alpilles à pied ou à vélo. Ces topoguides édités par Glénat en partenariat avec le Parc vous proposent une trentaine de parcours aux distances et durées adaptées à tous. Le plus, des itinéraires variés et une description précise du pas à pas. En vente à la Maison du Parc et dans certains offices de tourisme et bureaux d'informations touristiques ainsi que dans les presses et librairies locales. 9,50 € / 9,90 €

**> Walking and cycling guides**  
A choice of 30 different routes.



## > Les itinéraires à imprimer ou consulter sur www.cheminsdesparcs.fr

Totalement gratuits, retrouvez les circuits pédestres, cyclos, VTT et équestres des 9 Parcs naturels régionaux sur ce site internet de référence. En français et en anglais, en version imprimable ou sur tablette et téléphone avec l'appli, plus aucun chemin ne vous échappera! Les traces GPX sont également téléchargeables. Retrouvez toutes les informations sur les activités de pleine nature (escalade, vol libre...) dans les offices de tourisme et bureaux d'informations touristiques.  
**> View printable itineraries at www.cheminsdesparcs.fr.**

Discover the hiking, cycling, mountain bike and equestrian routes of the 9 southern regional natural Parks, all totally free of charge. Available in English and French, as printable versions or on tablet or smartphone as on the app.



Le Parc naturel régional des Alpilles est parcouru par l'Eurovélo 8 «La Méditerranée à Vélo», itinéraire de 5888 km qui relie l'Espagne à la Grèce. Découvrez la portion Alpilles de ce parcours d'envergure, mais n'oubliez pas de profiter des boucles locales! [www.lamediterraneeavelo.org](http://www.lamediterraneeavelo.org)  
Ne manquez pas non plus l'Eurovélo 17 «ViaRhôna» à proximité, qui vous permettra de découvrir le Rhône. [www.viarhona.com](http://www.viarhona.com)

Up for a long-distance bike ride?  
Visit [www.lamediterraneeavelo.org](http://www.lamediterraneeavelo.org) or [www.viarhona.com](http://www.viarhona.com).



## DES PAYSAGES À CROQUER

A GOURMET LAND  
Ici, les paysages sont gourmands! Des piémonts parsemés de vignes et d'oliviers, un massif parcouru par chèvres, brebis et taureaux, et des plaines maraîchères fertiles, nous donnent tout ce qu'il faut pour l'apéro et le repas! Les Alpilles détiennent un record en produits de qualité : pas moins de 8 Appellations d'Origine Protégée (AOP) et 5 Indications Géographiques Protégées (IGP) sont développées sur le territoire qui compte plus de 180 producteurs bio.

With its foothills dotted with vineyards and olive groves, the Alpilles mountain range provides everything required for an aperitif or a meal.

**> Goûtez aussi aux marchés provençaux**  
> Regional products are also available for tasting at local Provençal markets:

| <b>Lundi</b>    | Fontvieille, Saint-Etienne du Grès                                      |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------|
| <b>Mardi</b>    | Eyguières, Le Paradou, Tarascon                                         |
| <b>Mercredi</b> | Arles, Mouries, St-Rémy-de-Provence<br>Saint-Etienne du Grès            |
| <b>Judi</b>     | Aureille, Maussane-les-Alpilles                                         |
| <b>Vendredi</b> | Saint-Etienne du Grès, Eygalières,<br>Fontvieille, Saint-Martin-de-Crau |
| <b>Samedi</b>   | Arles, Saint-Rémy-de-Provence, Sénas                                    |
| <b>Dimanche</b> | Lamanon                                                                 |

## EXPÉRIMENTEZ LA NUIT ÉTOILÉE

EXPERIENCE THE STARRY NIGHT

À l'instar de Vincent Van Gogh qui a peint «La nuit étoilée» à Saint-Rémy-de-Provence, créant ainsi l'une de ses toiles emblématiques, tentez l'expérience de l'observation du ciel nocturne des Alpilles. Grâce au mistral qui chasse les nuages, celui-ci se prête parfaitement à la contemplation des étoiles et des constellations. Alors, goûtez à la nuit en plongeant dans la voie lactée ! Renseignements auprès des offices de tourisme et bureaux d'informations touristiques.

As did Vincent Van Gogh when he painted «The Starry Night» in Saint-Rémy-de-Provence thus creating one of his most iconic paintings, take the opportunity to observe the night sky over the Alpilles. For further information, please contact tourist offices.



## DÉCOUVREZ LES PARTENAIRES DU PARC

A TRADEMARK TERRITORY

Pour votre séjour, poursuivez l'expérience au cœur du Parc naturel régional des Alpilles en découvrant nos partenaires détenteurs de la marque «Valeurs Parc naturel régional». De nombreux hébergeurs, restaurateurs, musées, guides, accompagnateurs et agriculteurs s'engagent en faveur du développement durable du Parc des Alpilles. Comment ? En respectant un cahier des charges rigoureux établi au niveau national.

Retrouvez-les sur [www.consommer-parc.fr](http://www.consommer-parc.fr)

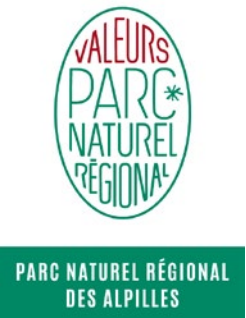
Discover our partners during your stay, discover our partners

who have been awarded the «Alpilles regional natural Park» ecolabel for their

environmentally responsible and sustainable practices: various

accommodations, restaurants, farmers, museums, guides.

Check out our preferred partners at [www.consommer-parc.fr](http://www.consommer-parc.fr).



## INFOS TOURISTIQUES

TOURIST INFORMATION

Devenez incollable sur tout ce qu'il y a à faire et à voir dans les 16 villages des Alpilles en vous rendant dans l'un des espaces d'accueil suivants :

**Eyguières** : +33 (0)4 90 59 82 44 - [www.eyguieres.org](http://www.eyguieres.org)

**Fontvieille** : +33 (0)4 90 54 67 49

[www.alpilles-en-provence.com](http://www.alpilles-en-provence.com)

**Lamanon** : +33 (0)4 90 59 54 62 - [www.lamanon.fr](http://www.lamanon.fr)

**Les Baux-de-Provence** : +33 (0)4 90 54 34 39

[www.lesbauxdeprovence.com](http://www.lesbauxdeprovence.com)

**Maussane-les-Alpilles** : +33 (0)4 90 54 23 13

[www.maussane.com](http://www.maussane.com)

**Mouries** : +33 (0)4 90 47 56 58

[www.alpilles-en-provence.com](http://www.alpilles-en-provence.com)

**Orgon** : +33 (0)4 90 73 09 54 - [www.orgon.fr](http://www.orgon.fr)

**Saint-Martin-de-Crau** : +33 (0)4 90 47 98 40

[www.saintmartindecau.fr](http://www.saintmartindecau.fr)

**Saint-Rémy-de-Provence** : +33 (0)4 90 92 05 22

[www.alpilles-en-provence.com](http://www.alpilles-en-provence.com)

**Sénas** : +33 (0)4 90 59 20 25 - [www.senas.fr](http://www.senas.fr)

**Tarascon** : +33 (0)4 90 91 03 52 - [www.tarascon.fr](http://www.tarascon.fr)



## FAITES DE VOTRE VENUE UN ÉVÉNEMENT !

MAKE YOUR VISIT AN EVENT!

Avec ses 50 000 habitants, le Parc naturel régional des Alpilles est un territoire dynamique attaché à ses traditions, fêtes de village et événements locaux. Ne manquez pas la programmation des Rendez-vous du Parc en vous procurant le livret qui vous servira d'agenda en toute saison. Consultez également les dates de sorties nature proposées sur [www.cheminsdelabiodiversite.com](http://www.cheminsdelabiodiversite.com)

For a schedule of the year-round events and happenings in the region ask for the event guide, 'Rendez-vous du Parc naturel régional des Alpilles'. Find the dates of planned nature outings at [www.cheminsdelabiodiversite.com](http://www.cheminsdelabiodiversite.com).

## INFOS RÉGLEMENTAIRES

REGULATORY INFORMATION INSERT

**Territoire accueillant mais fragile !**

Important conservation and safety information for this hospitable but fragile region.

**> Risque incendie, accès réglementé**

Pour votre sécurité et la préservation de l'environnement, l'accès aux massifs forestiers est réglementé de juin à septembre. Ouvert ou fermé ? Le risque est évalué chaque jour en fonction de la météo. Je me renseigne au 0811 20 13 13 (prix d'un appel local)

ou sur [www.bouches-du-rhone.gouv.fr](http://www.bouches-du-rhone.gouv.fr)

**Tout usage de feu est interdit dans le massif !**

**> Fire risk, regulated access**

For your safety and for the preservation of the environment, access to forest areas is regulated from June to September. For further information phone +33 (0)811 20 13 13 (price of a local call) or visit [www.bouches-du-rhone.gouv.fr](http://www.bouches-du-rhone.gouv.fr)

**> Alpilles préservées, Alpilles partagées !**

Dans ce territoire ouvert à tous mais sensible, le respect des réglementations, de la nature et des autres usagers est primordial. Pour que chacun profite pleinement des Alpilles, je fais les bons choix :

- **Se déplacer autrement** : pour limiter les circulations motorisées je préfère la marche, le vélo, le cheval. Voitures, motos, quads sont interdits en espace naturel.
- **Respecter la faune et la flore** : ni hors-piste ni à travers champs. Je reste sur les chemins. Je ne cueille aucune plante protégée. Les chiens sont en laisse.
- **Stop aux déchets** : je ne laisse aucun déchet ni dans la nature, ni en ville. Et même en vacances: je trie.



**> Help preserve the Alpilles for generations to come.**

- To limit motorised traffic, please enjoy the Alpilles regional natural Park by foot, bike or horse back. Cars, motorcycles and quads are prohibited in natural spaces and are restricted to traffic routes.
- Respect the fauna and flora by staying on paths and tracks. Please do not pick protected plants. All dogs must be on a leash.
- Whether in nature or in urban areas, please take all rubbish with you. Even while on holiday, please remember to recycle.

## CHIFFRES-CLÉS

Alpilles, Baronnies provençales, Camargue, Luberon, Mont-Ventoux, Préalpes d'Azur, Sainte-Baume, Queyras et Verdon, bienvenue dans les Parcs naturels régionaux de la région Sud ! Représentant près d'un tiers de la superficie régionale, 325 communes, 8 réserves naturelles, 4 réserves de biosphère de l'UNESCO, 170 sites classés ou inscrits et plus de 4 millions de touristes par an, les 9 Parcs témoignent des richesses naturelles et patrimoniales présentes en Provence-Alpes-Côte d'Azur. Ils constituent le maillon exemplaire de la politique régionale en matière de développement durable.

KEY FIGURES INSERT

Welcome to the regional natural Parks of the southern region! The 9 parks constitute almost a third of the regional surface area and include 325 municipalities, 8 natural reserves, 4 UNESCO biosphere reserves, 170 classified or listed sites, and are host to more than 4 millions tourists per year. These parks represent the precious natural and heritage resources of Provence-Alpes-Côte d'Azur.

PARC NATUREL RÉGIONAL DES ALPILLES

DÉCOUVERTE

**MAISON DU PARC**  
NATURAL PARK HOUSE

Situé en plein cœur de Saint-Rémy-de-Provence, le domaine de la Cloutière a été entièrement rénové pour devenir la Maison du Parc des Alpilles. Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h, ce lieu est vivant et polyvalent. L'équipe du Parc y travaille et y accueille le public dans ses salles d'exposition et espaces mis à disposition des associations du territoire. La Maison du Parc a pour ambition d'être une vitrine du territoire pour les habitants et les visiteurs.  
2, boulevard Marceau à Saint-Rémy-de-Provence  
[www.parc-alpilles.fr](http://www.parc-alpilles.fr) - + 33 (0)4 90 90 44 00

Retrouvez toute la documentation gratuite sur le Parc et ses activités à la Maison du Parc des Alpilles.

Comment vous rendre dans les Alpilles ? En train, en bus, en covoiturage, à vélo ou en taxi, plusieurs possibilités s'offrent à vous. Découvrez-les sur le site internet du Parc : [www.parc-alpilles.fr](http://www.parc-alpilles.fr)

Animated and multipurpose, the «Maison du Parc» is open from Monday to Friday, 9 am to 12 pm and 2 pm to 5 pm. Its mission is to showcase the region for residents and visitors alike.

PARC NATUREL RÉGIONAL DES ALPILLES

DÉCOUVERTE

**MAISON DU PARC**  
NATURAL PARK HOUSE

Situé en plein cœur de Saint-Rémy-de-Provence, le domaine de la Cloutière a été entièrement rénové pour devenir la Maison du Parc des Alpilles. Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h, ce lieu est vivant et polyvalent. L'équipe du Parc y travaille et y accueille le public dans ses salles d'exposition et espaces mis à disposition des associations du territoire. La Maison du Parc a pour ambition d'être une vitrine du territoire pour les habitants et les visiteurs.  
2, boulevard Marceau à Saint-Rémy-de-Provence  
[www.parc-alpilles.fr](http://www.parc-alpilles.fr) - + 33 (0)4 90 90 44 00

Retrouvez toute la documentation gratuite sur le Parc et ses activités à la Maison du Parc des Alpilles.

Comment vous rendre dans les Alpilles ? En train, en bus, en covoiturage, à vélo ou en taxi, plusieurs possibilités s'offrent à vous. Découvrez-les sur le site internet du Parc : [www.parc-alpilles.fr](http://www.parc-alpilles.fr)

Animated and multipurpose, the «Maison du Parc» is open from Monday to Friday, 9 am to 12 pm and 2 pm to 5 pm. Its mission is to showcase the region for residents and visitors alike.



# Le Parc naturel régional des Alpilles véritable écrin de la Provence

Alpilles regional natural Park, a shining jewel of Provence

Entre Arles, Salon-de-Provence et Avignon, au cœur de la région Sud Provence-Alpes-Côte d'Azur, se niche le Parc naturel régional des Alpilles, secret le mieux gardé de Provence. Cet écrin composé de seize villages typiquement provençaux comprend un massif calcaire dont le point le plus haut se situe à 498 m. Très préservé, le Parc des Alpilles est connu pour la diversité de ses paysages, la richesse d'oiseaux qu'il abrite et ses nombreux produits du terroir. Partez à la découverte de l'art de vivre en Provence où Vincent Van Gogh a peint quelques-unes de ses plus belles toiles !

Alpilles regional natural Park is a mountain range located between Arles and Avignon. Within its area lie 16 typical Provençal villages. Discover this well-preserved region, known for its diversity of landscapes, its abundance of birds and its many local products on offer for tasting. It is also in this area that Vincent Van Gogh painted some of his most beautiful paintings.

## Chiffres-clés

|                                                 |      |                                                                                  |
|-------------------------------------------------|------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Année de création                               | 2007 | 16 communes                                                                      |
| VILLES-PORTES : Saint-Martin-de-Crau & Tarascon | 2    | 51000 ha surface totale dont 48% d'espaces naturels et 42,5% de terres agricoles |
| ESPÈCES ANIMALES RARES OU À PROTÉGER            | 120  | 110 Monuments inscrits ou classés au titre des Monuments Historiques             |



La majorité des communes du Parc sont desservies par autocar. Retrouvez les lignes et les horaires sur sudmobilit.fr ou auprès des Offices de Tourisme et Bureaux d'Informations Touristiques (liste au verso).